



# Aspirateur souffleur de feuilles électrique

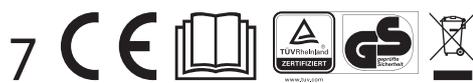
GFLS 3000/3



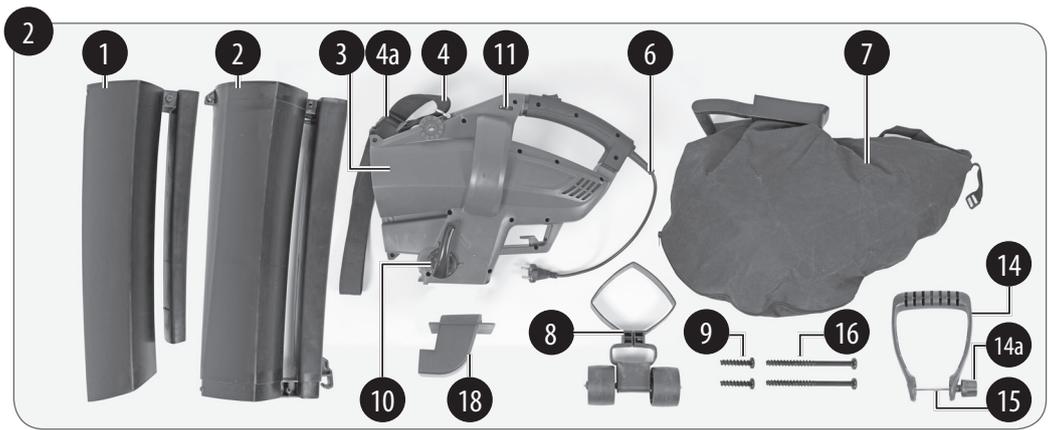
**3 ans**  
**GARANTIE FABRICANT**

SAV  
☎ 01 48 17 04 06  
💻 [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)  
34.333.12 38/17-A

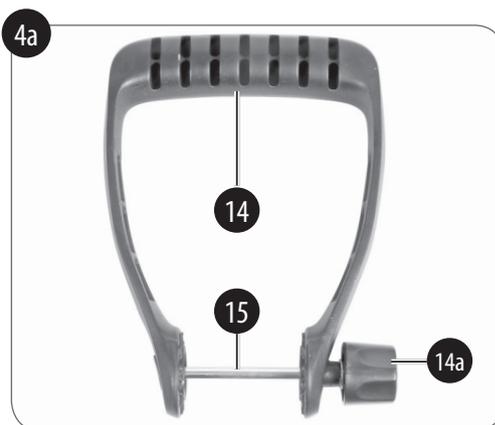
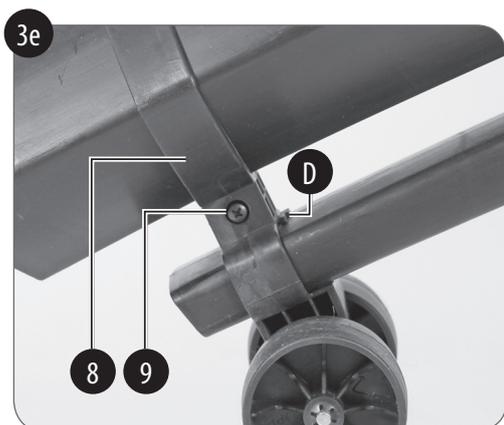
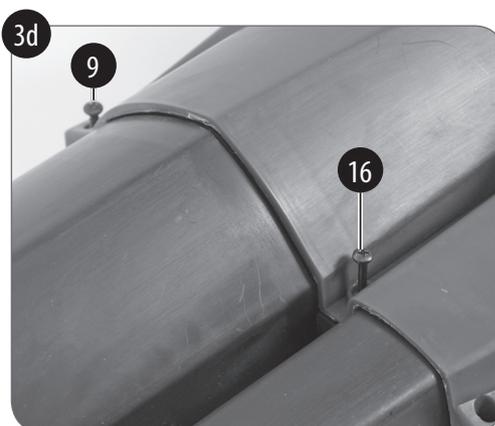
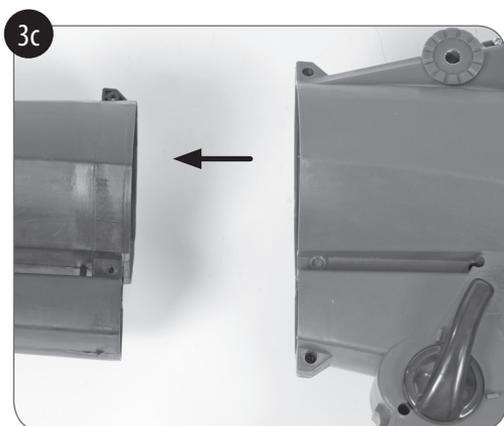
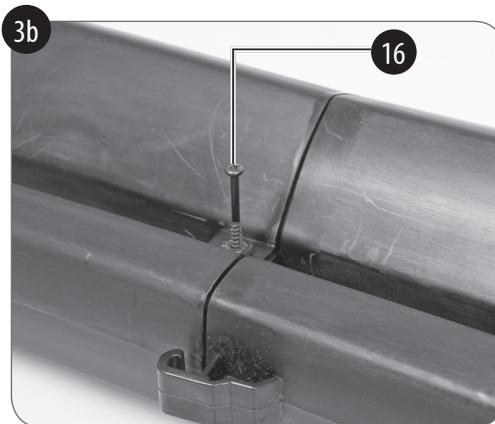
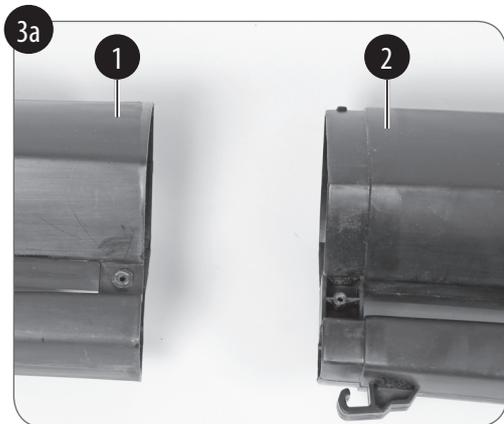
## NOTICE ORIGINALE D'UTILISATION

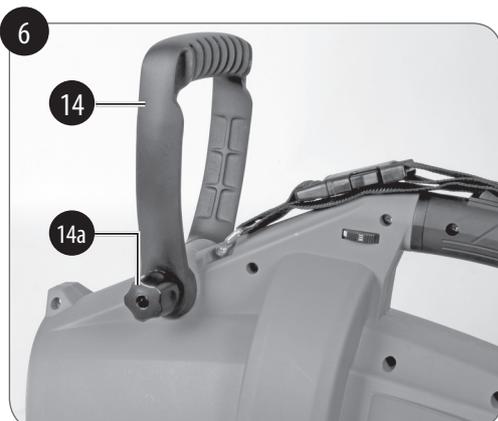
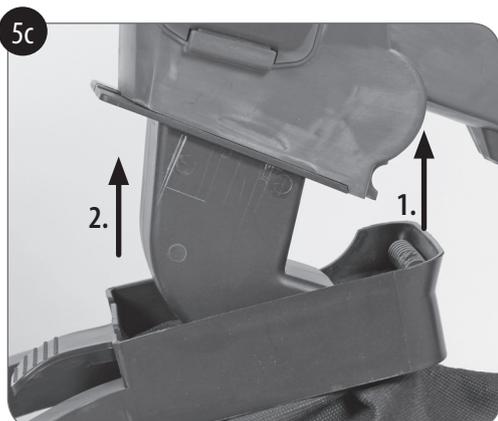
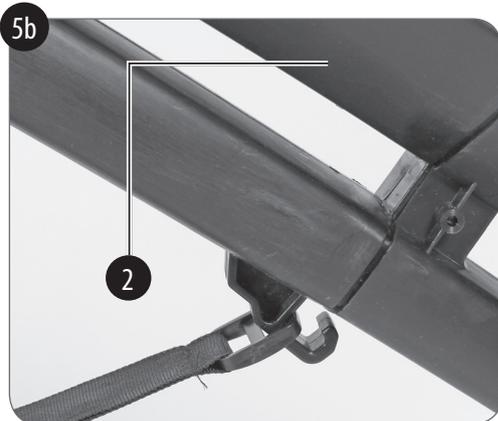
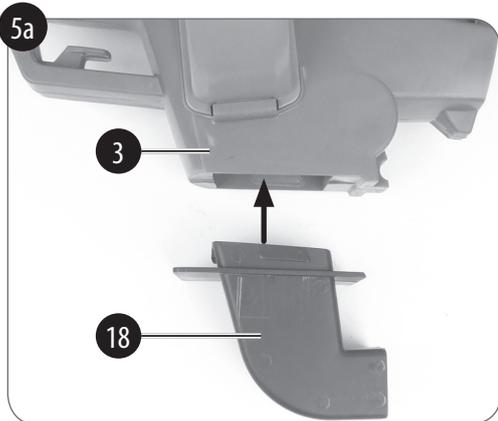
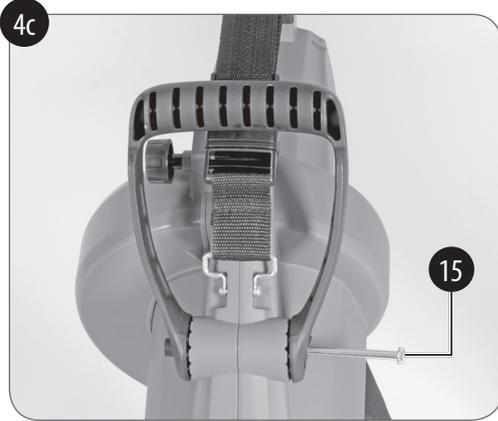
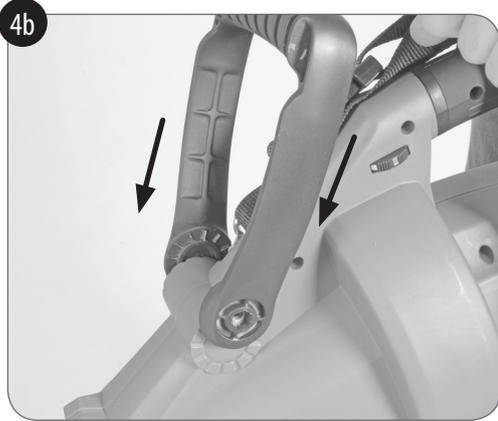


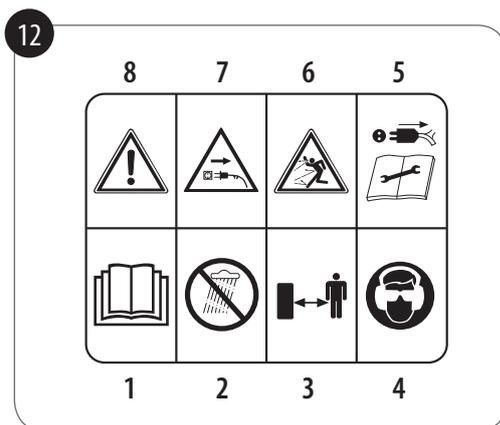
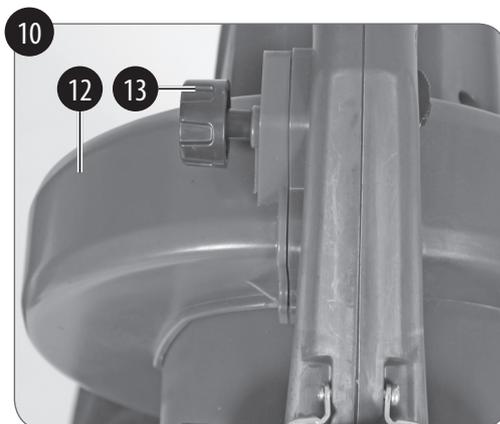
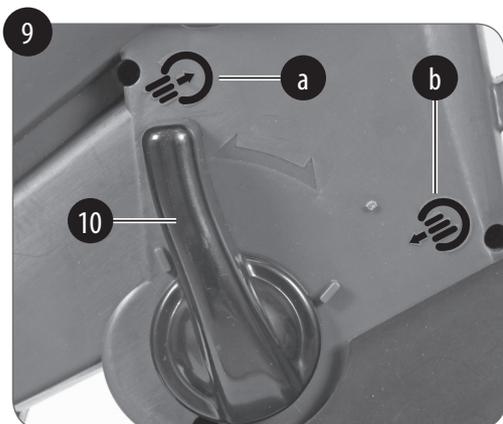
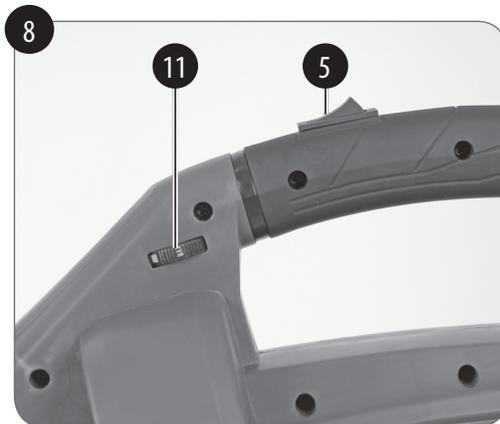
26081380  
PLU 500 • 38/17-A  
EH-Nr.: 34.333.12 • I.-Nr.: 11017



2







**Table des matières**

1. Consignes de sécurité.....	7
2. Description de l'appareil et contenu de la livraison .....	15
3. Utilisation .....	16
4. Caractéristiques .....	17
5. Avant la mise en service.....	18
6. Commande .....	20
7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange.....	22
8. Mise au rebut et recyclage .....	25
9. Recherche d'erreurs.....	26

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Ce mode d'emploi peut être téléchargé également au format PDF sur internet à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

**1. Consignes de sécurité****Avertissements de sécurité généraux pour l'outil:**

**⚠ AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y**

**reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Veillez lire consciencieusement ce mode d'emploi jusqu'au bout et en respecter les consignes. Familiarisez-vous avec l'appareil, son emploi correct, ainsi qu'avec les consignes de sécurité en vous servant de ce mode d'emploi.

Veillez respecter, s'il vous plaît, les horaires d'utilisation autorisés communément, tout comme les réglementations communales pour l'utilisation des appareils.

**1) Sécurité de la zone de travail:**

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant**

**l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

**2) Sécurité électrique:**

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- c) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- d) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- e) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

**3) Sécurité des personnes:**

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de**

**batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
  - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
  - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil:**
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
  - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
  - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
  - d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
  - e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

**5) Maintenance et entretien:**  
**Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

**Avertissement:** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Cet appareil est interdit et n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissances ou les personnes non familiarisées avec les instructions d'utiliser la machine. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Des réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur. Ne jamais faire fonctionner la machine pendant que des tierces personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, se tiennent à proximité. Ne pas se précipiter et garder un bon équilibre à tout moment, d'être toujours sûr de ses pas sur les pentes et de marcher, ne jamais courir.

Ne pas toucher les parties mobiles dangereuses avant d'avoir déconnecté la machine du réseau électrique et l'arrêt complet des parties mobiles dangereuses.

Toujours porter des chaussures résistantes et un pantalon long pendant le fonctionnement de la machine.

Déconnecter la machine du réseau électrique (par exemple, débrancher la fiche de la prise de courant ou retirer le dispositif de mise hors fonctionnement :

- lorsque la machine est abandonnée par l'utilisateur;
  - avant de nettoyer un bourrage;
  - avant de contrôler, nettoyer ou réparer la machine;
  - après avoir heurté un objet étranger pour examiner les dommages causés à la machine;
  - si la machine commence à vibrer anormalement, pour vérification immédiate;
- Ne jamais utiliser la machine avec des protecteurs ou écrans défectueux ou sans dispositifs de sécurité, ou si le câble est endommagé ou usé. Maintenir les câbles prolongateurs à distance des parties mobiles dangereuses afin d'éviter d'endommager les câbles et risquer un contact avec des parties sous tension. Toujours ramener

le câble vers l'arrière de l'outil de jardin. Avant chaque utilisation, contrôler le câble d'alimentation/la rallonge et, si besoin est, le/la remplacer. Maintenir le câble d'alimentation/la rallonge éloigné/e des sources de chaleur, des parties grasses et des bords tranchants. Recommandations :

- connecter la machine à un circuit d'alimentation protégé par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30 mA
  - éviter d'utiliser la machine par mauvais temps, particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre
- Inspectez soigneusement la surface à travailler et éliminez tous les fils métalliques et autres objets étrangers.

**Important : Lire attentivement avant utilisation. A conserver pour consultation ultérieure.**

#### FORMATION

- a) Lire attentivement les instructions. Être familiarisé avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- b) Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes non familiarisées avec ces instructions d'utiliser la ma-

chine. Des réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.

- c) Ne jamais faire fonctionner la machine pendant que des tierces personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, se tiennent à proximité.
- d) L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des blessures ou des préjudices (accidents ou dangers) survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

#### PREPARATION

- a) Se munir de protection auditive et de lunettes de protection. Les porter à tout moment pendant le fonctionnement de la machine.
- b) Pendant le fonctionnement de la machine, toujours porter des chaussures résistantes et un pantalon long. Ne pas faire fonctionner la machine pieds nus ou chaussés de sandales. Éviter de porter des vêtements amples ou munis de cordons ou cravates.
- c) Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux pouvant être entraînés dans l'entrée d'air. Maintenir les cheveux longs éloignés des entrées d'air.
- d) Faire fonctionner la machine dans une position recommandée et uniquement sur une surface dure et de niveau.

- e) Ne pas faire fonctionner la machine sur une surface pavée ou sur des graviers où l'éjection de matériau pourrait provoquer des blessures.
- f) Avant utilisation, toujours effectuer un examen visuel pour détecter si le dispositif de déchetage, les boulons du dispositif de déchetage et autres dispositifs de fixation sont bien serrés, si le boîtier n'est pas endommagé et si les protecteurs et écrans sont en place. Remplacer les composants usés ou endommagés par ensembles afin de conserver un bon équilibre. Remplacer les étiquettes endommagées ou illisibles.
- g) Avant utilisation, vérifier le câble d'alimentation et le câble prolongateur pour détecter des indices de dommages ou de vieillissement. Si un câble vient à être endommagé en utilisation, le déconnecter immédiatement du réseau électrique. **NE PAS TOUCHER AU CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉCONNECTÉ DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.** Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé ou usé.
  - N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux sont à proximité.
  - Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
  - Si vous travaillez en plein air, il ne faut utiliser que des rallonges homologuées pour cela. Seules les rallonges de type H05VV-F, H05RN-F ou IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) doivent être utilisées. Au cas où vous utiliseriez une rallonge pendant le travail avec l'outil de jardin, n'utilisez que des câbles ayant les sections de fils conducteurs suivantes:
    - 1,0 mm<sup>2</sup>: longueur maximale 40 m
    - 1,5 mm<sup>2</sup>: longueur maximale 60 m
    - 2,5 mm<sup>2</sup>: longueur maximale 100 m. PRECAUTION : Des rallonges non conformes aux instructions peuvent être dangereuses. La rallonge doit être étanche à l'eau et autorisée pour l'extérieur.

### FONCTIONNEMENT

- a) Avant de démarrer la machine, s'assurer que le bac d'alimentation est vide.
- b) Maintenir le visage et le corps à distance de l'ouverture d'amenée.
- c) Ne pas mettre les mains ou toute autre partie du corps ou de vêtement dans le bac d'alimentation, la goulotte d'éjection ou à proximité de toute partie mobile.
- d) Garder un bon équilibre et être sûr de ses pas à tout moment. Ne pas se précipiter. Ne jamais se tenir au-dessus du niveau de la base de la machine lors de son remplissage.
- e) Se tenir toujours à distance de la zone d'éjection pendant le fonctionnement de la machine.
- f) Lors de l'alimentation de la machine en matériau, bien veiller à l'absence de pièces métalliques, pierres, bouteilles, boîtes ou autres objets étrangers.
- g) Si le mécanisme de coupe heurte des objets étrangers ou si la machine démarre en émettant un bruit inhabituel ou avec des vibrations anormales, couper immédiatement la source de puissance et laisser la machine s'arrêter. Déconnecter la machine du réseau électrique et prendre les mesures suivantes avant de redémarrer et faire fonctionner la machine:
  - examiner les dommages;
  - remplacer ou réparer toutes parties endommagées;
  - vérifier et resserrer toutes parties desserrées.
- h) Ne pas laisser s'accumuler les matériaux traités dans la zone d'éjection; ceci peut empêcher une bonne éjection et entraîner un retour des matériaux par l'ouverture d'amenée.
- i) Si la machine s'obstrue, couper la source de puissance et déconnecter la machine du réseau électrique avant de nettoyer les débris.
- j) Ne jamais utiliser la machine avec des protecteurs ou écrans défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par exemple le collecteur de débris en place.
- k) Maintenir la source de puissance à distance des débris et autres accumulations afin d'éviter de l'endommager ou de provoquer un incendie.
- l) Ne pas transporter la machine lorsque la source de puissance est activée.
- m) Arrêter la machine et débrancher la fiche de la prise de courant. S'assurer de l'arrêt complet de toutes les parties mobiles
  - Avant d'abandonner la machine,

- Avant de nettoyer les bouchages ou de désobstruer la goulotte,
- avant de contrôler, nettoyer ou réparer la machine.

- n) Ne pas incliner la machine lorsque la source de puissance est activée.

### ENTRETIEN ET STOCKAGE

- a) Lorsque la machine est arrêtée pour entretien, contrôle ou stockage ou pour remplacer un accessoire, couper la source de puissance, déconnecter la machine du réseau électrique et s'assurer de l'arrêt complet de toutes les parties mobiles. Laisser la machine se refroidir avant de procéder à toutes opérations de contrôle, de réglage, etc. Maintenir la machine dans un bon état de fonctionnement et de propreté.
- b) Entreposer la machine dans un endroit sec hors de portée des enfants.
- c) Laisser toujours la machine se refroidir avant le stockage.
- d) Lors de l'entretien du dispositif de déchiquetage, être conscient que, même si la source de puissance est coupée par le dispositif de verrouillage du protecteur, le dispositif de déchiquetage peut encore se déplacer.
- e) Remplacer les éléments usés ou endommagés. Utiliser uniquement des

pièces de rechange et des accessoires d'origine.

- f) Ne jamais tenter de neutraliser le dispositif de verrouillage du protecteur.
- g) Remplacez les pièces endommagées ou usées pour des raisons de sécurité. Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine. N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

### Consignes de sécurité supplémentaires pour unités avec fixation de sacs

Déconnecter la machine avant de fixer ou de retirer le sac.

### RECOMMANDATIONS

- Il convient de connecter la machine à un circuit d'alimentation protégé par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30 mA.
- éviter d'utiliser la machine par mauvais temps, particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre

### Risques résiduels

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les**

**dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.
4. Risque de lésions aux yeux en l'absence de lunettes de protection.

Risques pour la santé, issus des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

**Pictogrammes de sécurité sur l'appareil (fig. 12)**

1. Avant la mise en service, Lire le manuel de l'opérateur
2. Ne pas exposer à la pluie
3. Éloigner les personnes présentes
4. Porter une protection oculaire et auditive.
5. Arrêtez la machine et débrancher la fiche de la prise secteur avant de la nettoyer ou d'en effectuer l'entretien.

6. Danger dû aux objets projetés.
7. Déconnecter la fiche de la prise secteur si le câble est emmêlé ou endommagé.
8. Avertissement

**2. Description de l'appareil et contenu de la livraison**

**2.1 Description de l'appareil (figure 1 et 2)**

1. Tube d'aspiration avant
2. Tube d'aspiration arrière
3. Carter du moteur
4. Ceinture de port
- 4a Dispositif d'ouverture rapide
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Câble d'alimentation
7. Sac collecteur
8. Roues
9. 2x vis courtes
10. Commutateur aspirer/souffler
11. Régulateur de vitesse de rotation
12. Couvercle de nettoyage
13. Vis pour couvercle de nettoyage
14. Poignée de guidage
- 14a Vis d'arrêt
15. Vis de fixation pour poignée de guidage
16. 2x vis longues
17. Poignée principale
18. Tubulure

## 2.2 Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

### Attention !

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Carter du moteur
- Couvercle de nettoyage
- Tube d'aspiration avant
- Tube d'aspiration arrière
- Sac collecteur
- 2 vis (longues)
- 2 vis (courtes)
- Poignée de guidage avec vis de fixation

- Roues
- Tubulure
- Mode d'emploi d'origine

## 3. Utilisation

L'outil de jardin ne doit être utilisé comme broyeur.

L'utilisation conforme à l'affectation de cet appareil comprend le soufflage, la mise en tas et l'aspiration de feuilles mortes et d'herbe sèches à légèrement humides sur des surfaces solides et des surfaces de gazon. Il est possible de rassembler et de mettre en tas des petites saletés telles que des mégots de cigarette, des petites branches, du papier sur des chemins de jardin et des surfaces de gazon, par exemple.

### À respecter en particulier :

Lors de l'aspiration, le matériau est en même temps broyé par un broyeur intégré et acheminé dans le sac collecteur. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être utilisé pour l'aspiration d'objets durs et lourds (comme par ex. le verre, les vis, les pierres). N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces sèches non solides comme des éclats épars, des surfaces de graviers et des plates-bandes sèches. N'aspirez pas de

grandes quantités de poussière. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour l'aspiration de liquides ou de neige. Cet appareil ne doit pas être utilisé à l'intérieur. De plus, il ne faut pas l'utiliser pour répartir ou aspirer des produits chimiques et toxiques comme par ex. les engrais, les produits de lutte contre les nuisibles, les matériaux contenant de l'amiante ou les liquides inflammables. Tout autre emploi est interdit.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

#### 4. Caractéristiques

Moteur à courant alternatif ..... 230 V~ 50 Hz  
 Puissance ..... 3000 W  
 Vitesse assignée à vide  
 maxi  $n_0$  ..... 6000 – 14000 min<sup>-1</sup>  
 Vitesse de l'air ..... 270 km/h  
 Puissance d'aspiration ..... 14 m<sup>3</sup>/min  
 Catégorie de protection ..... II / 

Volume du sac collecteur ..... env. 45 l  
 Niveau de pression  
 acoustique  $L_{pA}$  ..... 89,9 dB(A)  
 Imprécision K ..... 3 dB(A)  
 Niveau de puissance  
 acoustique  $L_{WA}$  ..... 103,28 dB(A)  
 Incertitude K ..... 0,58 dB(A)  
 Niveau de puissance  
 acoustique garanti  $L_{WA}$  ..... 104 dB(A)  
 Vibration  $a_{hv}$  ..... 5,987 m/s<sup>2</sup>  
 Incertitude K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Poids de l'appareil ..... 4,2 kg

Portez une protection acoustique !

Le niveau de pression acoustique a été déterminé selon l'Annexe CC de la norme EN 50636-2-100:2014. Niveau de puissance acoustique mesuré et garanti déterminé conformément à la directive 2000/14/EC, complétée par la directive 2005/88/EC.

Les valeurs de vibration ont été déterminées selon l'Annexe BB de la norme EN 50636-2-100:2014 (somme vectorielle des trois axes directionnels).

#### REMARQUE :

la valeur de vibration indiquée a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être utilisée pour comparer différentes

machines entre elles. De plus, cette valeur est appropriée pour estimer au préalable les sollicitations résultant des vibrations pour l'utilisateur.

**Avertissement:**

— l'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et

— les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

#### **Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !**

- Faire des pauses régulières.
- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre manière de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez une protection acoustique.

- Portez des gants.
- Portez une protection de l'ouïe.

### **5. Avant la mise en service**

Assurez-vous avant d'utiliser l'aspirateur-souffleur de jardin que toutes les poignées et tous les dispositifs de protection fournis avec l'appareil sont bien montés. N'essayez jamais de mettre en service un aspirateur souffleur de jardin dont le montage est incomplet ou sur lequel des modifications non autorisées ont été effectuées.

#### **5.1 Montage couvercle de nettoyage (fig. 1)**

1. Placez le couvercle de nettoyage (12) sur le carter du moteur (3).
2. Assurez-vous que les crochets de guidage/boulons du couvercle de nettoyage s'insèrent correctement dans les ouvertures correspondantes du carter du moteur.
3. Serrez la vis (13) à la main.

#### **5.2 Montage tube d'aspiration (fig. 3a/3b/3c/3d)**

Enfichez tout d'abord les tubes d'aspiration avant (1) et arrière (2) l'un dans l'autre (fig. 3a). Veillez à ce que l'encliquetage soit bien audible. Vissez ensuite les deux tubes à

l'aide d'une longue vis (fig. 3b/pos. 16). Insérez le tube d'aspiration déjà raccordé dans l'unité de moteur comme indiqué sur la figure 3c. Vissez le tube d'aspiration et l'unité du moteur. Utilisez pour cela une longue vis pos. 16 et une petite vis pos. 9 (fig. 3d).

**Veillez tenir compte du fait que les deux tubes d'aspirations doivent être raccordés solidement l'un avec l'autre avant d'être fixés sur l'appareil.**

### 5.3 Montage roues (fig. 3e)

Poussez les roues (fig. 3e/pos. 8) sur le tube d'aspiration avant jusqu'à la butée (fig. 3e/pos. D) et fixez-les à l'aide de la vis (fig. 2/pos. 9).

**Attention ! Avant d'utiliser l'appareil, le tube d'aspiration doit être entièrement monté et fixé avec des vis. Le tube d'aspiration et les roues ne doivent pas être détachés les uns des autres et démontés de l'appareil !**

### 5.4 Montage poignée de guidage (fig. 4a/4b/4c)

Desserrez la vis de fixation (fig. 4a/pos. 15) de la poignée de guidage (fig. 4a/pos. 14). Enfichez ensuite la poignée de guidage sur l'unité du moteur dans le sens de la flèche,

comme indiqué sur la fig. 4b.

La vis d'arrêt (fig. 4a/pos. 14a) doit se trouver sur le côté gauche !

Serrez ensuite la vis (fig. 4c/pos. 15).

N'essayez jamais de positionner la poignée de guidage dans une position intermédiaire entre les crans.

### 5.5 Montage sac collecteur (fig. 5a/5b/5c)

Enfichez la tubulure (fig. 5a/pos. 18) dans le carter du moteur (fig. 5a/pos. 3). Veillez à ce que l'enclenchement soit bien audible !

Accrochez le crochet sur le tube d'aspiration (2) (fig. 5b). Puis, enfichez le sac collecteur dans le bâti de moteur (3) par l'intermédiaire de la tubulure et veillez ce faisant à ce que l'encliquetage soit bien audible (fig. 5c).

#### Danger :

**Ne mettez l'appareil en service que lorsque vous avez entièrement terminé le montage. Avant chaque mise en service, contrôlez minutieusement que le câble d'alimentation de l'appareil ne montre pas de signes d'endommagement, celui-ci doit être uniquement utilisé en état impeccable.**

## 6. Commande

### 6.1 Régler la longueur de la ceinture (fig. 1)

Réglez la longueur de la ceinture de port (4) de telle manière que le tube d'aspiration puisse être guidé juste au-dessus du sol. En outre, les rouleaux de guidage (8) sur l'extrémité inférieure du tube aspirateur servent à mieux guider le tube aspirateur au sol.

**Attention ! Placez la ceinture de port de manière à ce que le dispositif d'ouverture rapide (fig. 1/pos. 4a) soit facilement accessible pendant l'utilisation. Détachez l'appareil en ouvrant le dispositif de la ceinture de port en cas de danger éventuel.**

### 6.2 Réglage de la poignée de guidage (fig. 6)

Dévissez la vis d'arrêt (fig. 6/pos. 14a). Placez la poignée de guidage (fig. 6/pos. 14) dans la position souhaitée et resserrez la vis.

### 6.3 Branchement et mise en marche de l'appareil (fig. 7, 8)

**Assurez-vous, avant de brancher la machine, que les données se trouvant sur la plaque signalétique correspondent bien aux données du réseau. Ne connecter la machine qu'à un circuit d'alimentation**

**protégé par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30 mA, pour les machines alimentées par le réseau électrique.**

- Branchez une rallonge appropriée sur une prise de courant appropriée.
- Branchez la fiche de contact de l'appareil sur l'accouplement.
- Fixez le câble de raccordement (6) avec la fixation pour câble située sur l'appareil comme indiqué sur la figure 7.
- Pour allumer, mettez l'interrupteur marche/arrêt (5) sur la position (I), pour éteindre, mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position (0).
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

### 6.4 Sélection du mode de fonctionnement

**Attention ! Éteignez toujours l'appareil avant d'actionner le commutateur (10).**

**Aspirer (fig. 9)**

Tournez le commutateur (10) jusqu'à la butée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur le symbole « Aspirer » (fig. 9/ pos. a).

**Attention !**

**L'appareil doit être mis en service en mode aspiration uniquement lorsque le sac collecteur est monté.**

Dirigez le tube d'aspiration vers le sol et déplacez-vous lentement afin d'aspirer les feuilles et les déchets verts. Les éléments aspirés sont broyés à l'intérieur et recueillis dans le sac collecteur.

Remarque : videz régulièrement le sac collecteur afin d'assurer et de maintenir une bonne aspiration.

**Souffler (fig. 9)**

- Tournez le commutateur (10) jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre sur le symbole « Souffler » (fig. 9/pos. b).
- Dirigez le jet d'air vers l'avant et déplacez-vous lentement, afin de rassembler en tas les feuilles ou les déchets verts, ou de les enlever d'endroits difficilement accessibles.

**ATTENTION !**

Videz le sac collecteur avant le soufflage. Sinon, des éléments aspirés au préalable pourraient ressortir.

**6.5 Vider le sac collecteur (fig. 1)**

Videz le sac collecteur (7) à temps. Lorsque le sac est très rempli, la puissance d'aspiration diminue de manière significative. Versez les déchets organiques dans le compost.

- Videz le sac collecteur uniquement lorsque l'appareil est éteint et à l'arrêt.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de contact.
- Ouvrez la fermeture éclair du sac collecteur (7) et videz les éléments aspirés.
- Ensuite, refermez la fermeture éclair.

**6.6 Régulation de la vitesse (fig. 8)**

- Sur le régulateur de vitesse de rotation (10), la vitesse de rotation peut être réglée de 6000 à 14000 tr/min.
- Nous recommandons de ne pas utiliser l'appareil en permanence à une vitesse élevée. Adaptez la puissance au travail à effectuer.

## 7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Vérifiez le bon serrage des écrous, boulons et vis afin de vous assurer du bon état de fonctionnement de l'aspirateur-souffleur de jardin.

Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Veillez à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine.

Rangez l'aspirateur-souffleur de jardin dans un endroit sec, non accessible aux enfants ou sous clé.

Contrôlez le bac de ramassage à intervalles réguliers afin de détecter tout signe d'usure ou d'endommagement. Ne jamais essayer de réparer l'outil de jardin.

### **Danger !**

Tous les travaux de maintenance, de service et de nettoyage doivent être uniquement effectués lorsque la fiche de contact est débranchée.

- L'appareil ne doit pas être nettoyé avec un nettoyeur à haute pression ou de l'eau courante.
- Ne pas utiliser des produits nettoyant agressifs.

- À la fin du travail, enlever le sac collecteur, le retourner et le nettoyer en profondeur, afin d'éviter la formation de moisissures et l'apparition d'odeurs désagréables.
- Un sac collecteur très sale peut être nettoyé avec de l'eau et du savon.
- Faites sécher le sac collecteur entièrement avant le stockage et une nouvelle utilisation afin d'éviter la formation de moisissures.
- Si la fermeture éclair s'ouvre mal, frottez les dents de la fermeture éclair avec du savon sec.
- Maintenez l'appareil et les fentes d'aération toujours propres.
- Nettoyez les salissures sur l'appareil avec un chiffon humide. En cas de saleté, nettoyez le tube d'aspiration avec une brosse.
- La saleté engendrée par les éléments aspirés peut gripper le commutateur (souffler/aspirer). Pour un retour à la normale, il suffit dans ce cas, de commuter plusieurs fois de suite sur aspirer puis sur souffler.
- Pour le nettoyage de l'intérieur du carter, desserrez le raccord vissé (fig. 10/ pos. E) et retirez le couvercle (fig. 10/ pos. 12). N'utilisez aucun produit de nettoyage ni liquide pour le nettoyage.

Retirez les dépôts à l'aide d'une brosse, d'un chiffon sec ou d'air comprimé. Lors du montage du couvercle de nettoyage, veillez à ce que la languette située sur la partie finale inférieure du couvercle de nettoyage entre dans l'encoche correspondante du boîtier. (fig. 11)

- **L'appareil ne peut pas fonctionner lorsque le couvercle n'est pas refermé correctement, un microrupteur interrompt l'alimentation en courant. Raison pour laquelle, il faut veiller à ce que le couvercle soit bien en place et le raccord vissé bien correctement.**
- **Afin éviter les dangers, il faut contrôler régulièrement si le câble réseau n'est pas défectueux ou endommagé.**

#### Élimination d'un bourrage

Lors d'une utilisation normale au mode de fonctionnement « Aspirer », il peut se produire des bourrages à l'intérieur de l'appareil. Cela peut être par exemple provoqué par :

- a) des objets longs, comme par ex. des branches ;
- b) des objets durs qui ne peuvent pas être broyés ;
- c) des objets difficilement broyables comme par ex. des sacs en plastique ;
- d) un sac collecteur trop plein.

Éliminez les bourrages comme suit :

- a) éteignez l'appareil immédiatement et débranchez la fiche de contact.
- b) on peut déjà éliminer des petits bourrages en pressant, secouant le sac collecteur au niveau du passage étroit vers le carter du moteur, etc. ou actionner le commutateur souffler/aspirer plusieurs fois avec précaution.

S'il n'est pas possible d'éliminer le bourrage de cette manière, alors :

- c) retirez le sac collecteur ;
- d) libérez l'orifice de sortie du carter du moteur du bourrage ; utilisez le cas échéant une aide comme par ex. un bâton de bois. Ne mettez pas les mains dans le carter du moteur !
- e) Vérifiez que le commutateur souffler/aspirer n'est pas grippé.

**Avertissement ! Ne démontez pas l'appareil !**  
Si le bourrage ne s'élimine pas après avoir effectué les étapes mentionnées ci-dessus, veuillez-vous adresser à notre service après-vente.

**Stockage**

Gardez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Recouvrez l'appareil à l'aide d'un film approprié ou d'une couverture afin de le protéger de la poussière et de la saleté.

**Commande de pièces de rechange**

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Liste des pièces de rechange**

Pos. (Bild 1/2)	Description	N° pièce de rechange
1	Tube d'aspiration avant	34.333.10.01.001
2	Tube d'aspiration arrière	34.333.10.01.002
4	Ceinture de port	34.333.10.01.004
7	Sac collecteur	34.333.10.01.007
8	Roue	34.333.10.01.008
12	Couvercle de nettoyage	34.333.10.01.012

## 8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 9. Recherche d'erreurs

Dérangement	Origine	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pas de tension réseau</li> <li>- Câble défectueux</li> <li>- Raccordement au moteur débranché</li> <li>- Couvercle de nettoyage correctement monté</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôler le raccordement au réseau et le fusible</li> <li>- Faire contrôler par le service après-vente et le cas échéant faire remplacer</li> <li>- Faire contrôler par le service après-vente et le cas échéant faire remettre en état.</li> <li>- Veillez à un montage correct</li> </ul>
L'appareil n'aspire pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sac collecteur plein</li> <li>- Tube d'aspiration bouché</li> <li>- Commutateur réglé sur « souffler »</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vider le sac collecteur</li> <li>- Nettoyer le tube d'aspiration</li> <li>- Commuter sur « aspirer »</li> </ul>
L'appareil ne souffle pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Commutateur réglé sur « aspirer »</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Commuter sur « souffler »</li> </ul>

### Attention !

La carte de garantie est jointe séparément.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques



## Déclaration UE de conformité

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon les directives et les normes CE concernant l'article.
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Aspirateur de feuilles électrique GFLS 3000/3 (Gardenfeelings)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/28/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA} = 103,28$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 104$ dB (A)<br>$P = 3,0$ kW; $L/\varnothing =$ cm<br>Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             |   |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  |   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  |   |

Standard references: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; EN 50636-2-100;  
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233

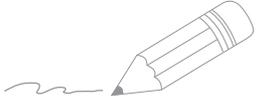
Landau/Isar, den 14.02.2017

Weichselgartner/General-Manager

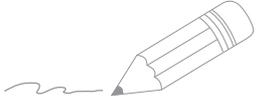
Liu/Product-Management

First CE: 15  
Art.-No.: 34.333.12 I.-No.: 11017  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR016143  
Documents registrar: Daniel Laubmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a guide for the first two lines of writing. Below these, there are 24 additional horizontal lines, evenly spaced, providing a template for handwriting practice.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 20 additional horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, suggesting a writing area. Below these, the page contains 24 additional horizontal lines, providing a template for writing.



EH 03/2017 (01)